

Февраль 2014 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--------------------------------------	-------------	---	---	---	---

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ СЕССИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ ПО РАЗРАБОТКЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО МАЛОМАСШТАБНОГО РЫБНОГО ПРОМЫСЛА

Рим, Италия, 3-7 февраля 2014 года

Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности

Настоящий документ содержит подготовленный Председателем текст Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности. Он был разработан в качестве дополнения к принятому ФАО в 1995 году Кодексу ведения ответственного рыболовства.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

СОДЕРЖАНИЕ

СОКРАЩЕНИЯ И АББРЕВИАТУРЫ	v
ПРЕДИСЛОВИЕ	vi
ЧАСТЬ 1. ВВЕДЕНИЕ	1
1. ЦЕЛИ	1
2. ХАРАКТЕР И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	1
3. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ	3
4. СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ДОКУМЕНТАМИ	5
ЧАСТЬ 2. ОТВЕТСТВЕННОЕ РЫБОЛОВСТВО И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ	5
5. РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЛАДЕНИЯ И ПОЛЬЗОВАНИЯ В МАЛОМАСШТАБНОМ РЫБНОМ ПРОМЫСЛЕ И УПРАВЛЕНИЕ РЕСУРСАМИ	5
5A. Ответственное регулирование вопросов владения и пользования	6
5B. Устойчивое управление ресурсами	8
6. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ЗАНЯТОСТЬ И ДОСТОЙНЫЙ ТРУД	10
7. ЦЕПОЧКИ ПРИРАЩЕНИЯ СТОИМОСТИ, ПОСЛЕПРОМЫСЛОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ТОРГОВЛЯ	14
8. ГЕНДЕРНОЕ РАВЕНСТВО	16
9. РИСКИ БЕДСТВИЙ И ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА	17
ЧАСТЬ 3. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЙ И ПОДДЕРЖКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ	18
10. СОГЛАСОВАННОСТЬ ПОЛИТИКИ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО	18
11. ИНФОРМАЦИЯ, ИССЛЕДОВАНИЯ И КОММУНИКАЦИЯ	20
12. РАЗВИТИЕ ПОТЕНЦИАЛА	22
13. ПОДДЕРЖКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ И МОНИТОРИНГ	23

СОКРАЩЕНИЯ И АББРЕВИАТУРЫ

АИК	адаптация к изменению климата
КЛДОЖ	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
ОГО	организация гражданского общества
УРБ	управление с учетом риска бедствий
ЭПР	экосистемный подход к рыболовству
ВИЧ/СПИД	вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита
МПЭСКП	Междунраодный пакт об экономических, социальных и культурных правах
МПО	межправительственная организация
МОТ	Междунраодная организация труда
ИМО	Междунраодная морская организация
ННН-промысел	незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел
МКН	мониторинг, контроль и наблюдение
НПО	неправительственная организация
Рио+20	Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам устойчивого развития (Рио+20)
Кодекс	Кодекс ведения ответственного рыболовства (ФАО)
ООН	Организация Объединенных Наций
ДПКРООН	Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов
РКИКООН	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата
ВТО	Всемирная торговая организация

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящие *Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности* разработаны в качестве дополнения к принятому ФАО в 1995 году Кодексу ведения ответственного рыболовства (Кодекс). Задача их разработки состояла в формулировании дополнительных руководящих принципов, применимых к маломасштабному рыбному промыслу, в поддержку общих принципов и положений Кодекса. Исходя из этого, настоящие Руководящие принципы должны содействовать обеспечению заметного положения, признанию и дальнейшему укреплению роли маломасштабного рыбного промысла, вносить вклад в предпринимаемые на глобальном и национальном уровнях усилия по искоренению голода и бедности. Руководящие принципы поддерживают ответственный рыбный промысел и устойчивое социально-экономическое развитие на благо сегодняшнего и будущих поколений, уделяют особое внимание рыбакам, занятым в маломасштабном промысле, и работникам рыбной и смежных отраслей, включая уязвимых и социально обособленных лиц, и создают благоприятные условия для применения правозащитного подхода.

Настоящим подчеркивается, что Руководящие принципы носят добровольный характер, обладают глобальным охватом и уделяют основное внимание нуждам развивающихся стран.

Ведущийся мужчинами и женщинами маломасштабный и кустарный рыбный промысел – это понятие, включающее всю деятельность во всех звеньях цепочки приращения стоимости, допромысловую, промысловую и послепромысловую – играет важную роль в плане обеспечения продовольственной безопасности и питания, искоренения бедности, равного развития и устойчивого использования ресурсов¹. Маломасштабный рыбный промысел обеспечивает питательной пищей местные, национальные и международные рынки, а также служит источником доходов, поддерживающих местную и национальную экономику.

На маломасштабный рыбный промысел приходится до половины мирового вылова. Если же рассматривать только вылов, идущий на непосредственное употребление в пищу людьми, доля субсектора увеличится до двух третей. В этом плане особым значением обладает внутреннее рыболовство, где маломасштабный рыбный промысел играет доминирующую роль. В маломасштабном рыбном промысле заняты более 90 процентов мировых рыбаков и работников рыбной отрасли, примерно половина из них – женщины. Кроме обеспечения полной и неполной занятости рыбаков и работников рыбной отрасли, сезонный и разовый промысел обеспечивает миллионам людей жизненно необходимую прибавку средств к существованию. Эта деятельность может стать регулярно повторяющейся дополнительной деятельностью, может приобрести особую важность в трудные времена. Множество занятых в маломасштабном промысле рыбаков и работников рыбной отрасли являются самозанятыми и непосредственно обеспечивают продовольствием собственные домохозяйства и общины, другие работают на коммерческих предприятиях, осуществляющих лов, переработку и торговлю. В береговых, приозерных и прибрежных районах рыбный промысел и связанные с ним виды деятельности часто поддерживают местную экономику, выступают в качестве локомотива, оказывают мультилиплицирующее воздействие на другие отрасли.

Маломасштабный рыбный промысел отличается разнообразием и динамичностью, часто характеризуется сезонными миграциями. Характеристики субсектора в разных местностях различны. Заметна тенденция к укоренению маломасштабного рыбного промысла в местных

¹ В настоящем документе термин "рыбные ресурсы" используется для обозначения всех живых водных ресурсов (водорослей, моллюсков и пр., обитающих как в морской, так и в пресной воде), которые обыкновенно являются предметом промысла.

общинах, что часто отражает историческую привязанность к имеющимся поблизости рыбным ресурсам, к традициям и ценностям. Эта тенденция содействует социальному сплочению общин. Для многих рыбаков и работников рыбной отрасли маломасштабный рыбный промысел стал образом жизни. Субсектор заключает в себе разнообразие и культурное богатство всемирного значения. Многие занятые в маломасштабном промысле рыбаки, работники рыбной отрасли и их общины, включая уязвимые и социально обособленные группы, непосредственно зависят от доступа к рыбным ресурсам и земле. Права владения и пользования землей в береговых зонах играют важнейшую роль с точки зрения обеспечения и упрощения доступа к рыбному промыслу, ведения вспомогательной деятельности, в том числе переработки и торговли, в плане жилья и других аспектов поддержания средств к существованию. Фундаментальной основой источников средств к существованию для рыбаков и работников рыбной отрасли и для потенциала субсектора в части содействия всеобщему благосостоянию является здоровье водных экосистем.

Несмотря на их важную роль, многие общины, ведущие маломасштабный рыбный промысел, до сих пор социально обособлены и не вносят потенциально возможный вклад в укрепление продовольственной безопасности и питания, искоренение бедности, обеспечение равного развития и устойчивого использования ресурсов.

Закреплению и расширению вклада маломасштабного рыбного промысла мешают многие проблемы и ограничения. За три-четыре последних десятилетия развитие рыболовства в разных частях света во многих случаях повлекло за собой перелов и создало угрозы для сред обитания и экосистем. Традиционно сложившаяся за много поколений и характерная для маломасштабного рыбного промысла практика распределения ресурсов и разделения выгод от их эксплуатации была изменена не предполагающими широкого участия, зачастую централизованными системами управления рыбным хозяйством, развитием технологий и переменами демографического характера. Кроме того, часто общины, ведущие маломасштабный рыбный промысел, страдают от неравноправия, обусловленного недостатком силы. Во многих местах возникают конфликты с крупными рыбохозяйственными структурами, нарастает взаимозависимость и конкуренция между маломасштабным рыбным промыслом и другими секторами. При этом такие сектора часто могут оказывать более сильное политическое и экономическое влияние: это туризм, аквакультура, сельское хозяйство, энергетика, горнодобыча, промышленность, инфраструктурная отрасль.

Если общины, ведущие маломасштабный рыбный промысел, бедны, такая бедность, как правило, имеет множественные причины: она обусловлена не только низким уровнем доходов, но и рядом факторов, препятствующих полноценному пользованию правами человека, а именно гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами. Часто общины, ведущие маломасштабный рыбный промысел, проживают в удаленных местностях, что, как правило, ограничивает или усложняет доступ к рынкам и может негативно влиять на доступ к здравоохранению, образованию и другим социальным услугам. Кроме того, характерными чертами таких общин являются низкий уровень организованного обучения, слабое здоровье (в том числе часто наблюдаются превышающие среднее значение показатели распространения ВИЧ/СПИД) и неадекватность организационных структур. Имеющиеся возможности ограничены, поскольку общины, ведущие маломасштабный рыбный промысел, сталкиваются с множеством проблем: недостаток альтернативных источников средств к существованию, безработица среди молодежи, нездоровые и небезопасные условия труда, подневольный труд, детский труд. Загрязнение, деградация окружающей среды, воздействие изменения климата, стихийные бедствия и антропогенные катаклизмы только усиливают угрозы, с которыми сталкиваются общины, ведущие маломасштабный рыбный промысел. Перечисленные факторы осложняют для рыбаков и работников рыбной отрасли, занятых в маломасштабном промысле, путь к тому, чтобы их голос был услышан, им сложнее защищать собственные гражданские права и права владения и пользования, обеспечивать устойчивое использование рыбных ресурсов, от которых они зависят.

Настоящие Руководящие принципы были разработаны в рамках процесса, обеспечившего широкое участие, с привлечением представителей общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, организаций гражданского общества (ОГО), правительства, региональных организаций и других заинтересованных сторон. После этого Руководящие принципы были обновлены в ходе технических консультаций, организованных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией. В них учтен широкий спектр важных соображений и принципов: равенство, недискриминация, участие и вовлечение, ответственность и верховенство права, а также принцип, согласно которому все права человека являются всеобщими, неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми. Руководящие принципы соответствуют требованиям международных стандартов в области прав человека и содействуют их реализации. Настоящие Руководящие принципы дополняют Кодекс и связанные с ним документы. Кроме того, они, в меру целесообразности, учитывают технические руководящие принципы, в том числе Технические руководящие принципы ответственного рыбного промысла №10 "Increasing the contribution of small-scale fisheries to poverty alleviation and food security (Повышение роли маломасштабного рыбного промысла в уменьшении бедности и укреплении продовольственной безопасности)", а также прочие международные документы добровольного характера, включая Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности (Руководящие принципы владения и пользования) и Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности (Руководящие принципы по праву на питание). Государствам и другим заинтересованным сторонам рекомендуется ознакомиться с указанными руководящими принципами, а также с международными и региональными договорами, что позволит получить полноценную картину применимых обязательств, добровольно взятых обязанностей и доступных рекомендаций.

ЧАСТЬ 1. ВВЕДЕНИЕ

1. ЦЕЛИ

1.1. Цели настоящих Руководящих принципов:

- а) расширить вклад маломасштабного рыбного промысла в укрепление продовольственной безопасности и питания и в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание;
- б) содействовать равному развитию общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, и искоренению бедности, улучшать социально-экономическое положение рыбаков и работников рыбной отрасли в контексте устойчивого управления рыбным хозяйством;
- с) обеспечить устойчивое использование, осмотрительное и ответственное управление и сохранение рыбных ресурсов в соответствии с положениями Кодекса ведения ответственного рыболовства (Кодекса) и связанных с ним документов;
- д) создать благоприятные условия для того, чтобы маломасштабный рыбный промысел мог вносить вклад в достижение устойчивого в экономическом, социальном и экологическом плане будущего планеты и ее населения;
- е) дать руководящие указания, которые могли бы учитываться государствами и заинтересованными сторонами в целях разработки и реализации не оказывающих негативного воздействия на экосистемы и предусматривающих широкое участие политических мер, стратегий и правовых механизмов, укрепляющих ответственный и устойчивый маломасштабный рыбный промысел; а также
- ф) повысить уровень осведомленности общества и создать условия для распространения знаний о культуре, роли, вкладе и потенциале маломасштабного рыбного промысла, включая наследственные и традиционные знания, о сдерживающих его факторах и существующих возможностях.

1.2. Достижение указанных целей должно основываться на широком использовании правозащитного подхода посредством расширения прав и возможностей общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, причем и мужчин, и женщин, , с тем, чтобы они могли участвовать в процессах принятия решений и брать на себя ответственность за устойчивое использование рыбных ресурсов, а также посредством сосредоточения усилий на нуждах развивающихся стран и на интересах уязвимых и социально обособленных групп населения.

2. ХАРАКТЕР И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

2.1. Настоящие Руководящие принципы носят добровольный характер. Руководящие принципы должны применяться к маломасштабному рыбному промыслу во всех

контекстах, обладать глобальным охватом, но при этом уделять особое внимание нуждам развивающихся стран.

- 2.2. Настоящие Руководящие принципы относятся к маломасштабному рыбному промыслу как в морях, так и во внутренних водоемах, то есть к мужчинам и женщинам, занятым во всех видах деятельности, составляющих звенья цепочки приращения стоимости, включая допромысловую и послепромысловую деятельность. Признано, что маломасштабный промысел и аквакультура тесно связаны между собой, но настоящие Руководящие принципы применяются, главным образом, в отношении промыслового рыболовства.
- 2.3. Руководящие принципы обращены членам и нечленам ФАО, ко всем уровням и ступеням государственной власти, а также к субрегиональным, региональным, международным и межправительственным организациям (МПО) и к субъектам маломасштабного рыбного промысла (рыбакам, работникам рыбной отрасли, их общинам, властным органам, существующим в силу традиций или обычая, соответствующим профессиональным организациям и ОГО). Кроме того, они обращены к исследовательским и научным организациям, частному сектору, неправительственным организациям (НПО) и всем прочим лицам, имеющим отношение к рыбной отрасли, развитию сельских и береговых районов и эксплуатации водной среды.
- 2.4. Руководящие принципы признают широкое разнообразие маломасштабного рыбного промысла. Единого и согласованного определения данного субсектора не существует. Исходя из этого, Руководящие принципы не предписывают какого-либо стандартного определения маломасштабного рыбного промысла, и не определяют, каким образом Руководящие принципы должны применяться в национальном контексте. Настоящие Руководящие принципы в наибольшей мере обращены к субъектам, ведущим маломасштабный рыбный промысел на натуральных началах, и уязвимым рыбакам. Чтобы в рамках применения Руководящих принципов были обеспечены прозрачность и ответственность, важно определить, какие виды деятельности и операторы должны считаться маломасштабными, и выявить требующие большего внимания уязвимые и социально обособленные группы. Это должно делаться на региональном, субрегиональном или национальном уровне, либо исходя из особого контекста, в котором будут применяться Руководящие принципы. Государствам следует обеспечить, чтобы такое определение и применение Руководящих принципов осуществлялись в рамках значимых и существенных, многоуровневых и ориентированных на достижение поставленных целей процессов, предусматривающих широкое участие и проведение консультаций, чтобы были услышаны голоса как мужчин, так и женщин. В меру целесообразности и актуальности, участвовать в таких процессах и поддерживать их должны все стороны.
- 2.5. Настоящие Руководящие принципы следует толковать и применять в соответствии с национальными законодательными системами и их институтами.

3. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

3.1. Настоящие Руководящие принципы основаны на международных стандартах в области прав человека, на принципах ответственных стандартов и практики рыбного хозяйства и устойчивого развития, определенных в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20) "Будущее, которого мы хотим", Кодексе и других соответствующих документах. Особое внимание уделяется уязвимым и социально обособленным группам и необходимости поддержать постепенное осуществление права на достаточное питание.

1. Права человека и человеческое достоинство: признавая за каждым индивидуумом неотъемлемое достоинство, а также равные и неотъемлемые права всех людей, все стороны должны признавать, уважать, содействовать и защищать определенные международными стандартами в области прав человека принципы прав человека – всеобщий и неотъемлемый характер, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность, недискриминацию и равенство, участие и вовлечение, ответственность и верховенство права – и их применимость к общинам, зависимым от маломасштабного рыбного промысла. Государствам следует уважать и защищать права защитников прав человека в сфере маломасштабного рыбного промысла.

Все негосударственные структуры, в том числе деловые предприятия, связанные с маломасштабным рыбным промыслом или воздействующие на него, обязаны уважать права человека. Чтобы обеспечить соответствие деятельности негосударственных субъектов маломасштабного рыбного промысла требованиям международных стандартов в области прав человека, государствам следует регулировать данную сферу деятельности.

2. Уважение культурных различий: признание и уважение существующих форм организации, традиционных и местных знаний и практики общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, включая коренные народы и этнические меньшинства, с поощрением женщин к занятию лидирующих позиций и с учетом положений ст. 5 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ).

3. Недопущение дискриминации: содействие искоренению в маломасштабном рыбном промысле всех видов дискриминации в рамках политики и практики.

4. Гендерное равенство и равноправие всегда играют важнейшую роль в развитии. Признание жизненно важной роли женщин в маломасштабном рыбном промысле будет содействовать продвижению равноправия и равных возможностей.

5. Справедливость и равенство: создание условий – в законодательстве и на практике – для правосудия и справедливости в отношении всех людей и народов, в том числе равных прав на пользование правами человека. При этом следует признавать различия между женщинами и мужчинами и предпринимать целенаправленные меры по фактическому ускорению установления равенства, то есть в меру необходимости создавать льготные условия, позволяющие достичь справедливых результатов, в частности, в отношении уязвимых и социально обособленных групп.

6. Консультации и участие: обеспечение активного, свободного, единственного, содержательного и информированного участия общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, включая коренные народы, с учетом Декларации ООН о правах коренных народов (ДПКРООН) во всем процессе принятия решений в отношении рыбных ресурсов и зон, где ведется маломасштабный рыбный промысел, а также прилегающих земель с учетом существующего дисбаланса сил между различными сторонами. При этом до того как решения будут приняты, следует заручиться участием и поддержкой тех, кого принимаемые решения могут затронуть, и должным образом реагировать на их предложения.

7. Верховенство права: применение в отношении маломасштабного рыбного промысла правового подхода на основе законов, которые широко опубликованы на используемых языках, действуют в отношении всех, применяются беспристрастно независимыми судами и соответствуют действующим обязательствам в рамках национального и международного права, и с должным учетом добровольных обязательств в соответствии с применимыми региональными и международными документами.

8. Прозрачность: четкое формулирование и предание широкой гласности на используемых языках правил, законов и процедур, предание принимаемых решений широкой гласности на используемых языках и в доступных всем форматах.

9. Ответственность: обеспечение ответственности людей, государственных органов и негосударственных структур за свои действия и решения согласно принципу верховенства права.

10. Экономическая, социальная и экологическая устойчивость: применение принципа принятия мер предосторожности и управления рисками для предотвращения получения нежелательных результатов, чрезмерной эксплуатации рыбных ресурсов и негативных последствий экологического, социального и экономического характера.

11. Целостные и интегрированные подходы: признание экосистемного подхода к рыболовству (ЭПР) в качестве важного руководящего принципа, включая понятия полноты и устойчивости всех частей экосистем, а также источников средств к существованию общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, и обеспечение межсекторальной координации, поскольку маломасштабный рыбный промысел тесно связан со многими другими секторами и зависит от них.

12. Социальная ответственность: поощрение общинной солидарности, коллективной и корпоративной ответственности. Следует поощрять стремление к созданию среды, обеспечивающей благоприятные условия для сотрудничества между заинтересованными сторонами.

13. Практическая осуществимость, социальная и экономическая целесообразность: обеспечение социально-экономической разумности и рациональности политических мер, стратегий, планов и действий, направленных на

совершенствование регулирования и развития маломасштабного рыбного промысла. Они должны учитывать информацию о текущем положении дел, должны быть осуществимыми, должны предусматривать возможность адаптации к меняющимся обстоятельствам и поддерживать устойчивость общин к внешним воздействиям.

4. СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ДОКУМЕНТАМИ

- 4.1. Настоящие Руководящие принципы следует толковать и применять, соблюдая существующие права и обязательства по национальному и международному праву, и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. Они дополняют и подкрепляют национальные, региональные и международные инициативы, касающиеся прав человека, ответственного рыбного хозяйства и устойчивого развития. Настоящие Руководящие принципы были разработаны как дополнение к Кодексу и, в соответствии с Кодексом, поддерживают ответственное рыбное хозяйство и устойчивое использование ресурсов.
- 4.2. Никакое положение настоящих Руководящих принципов не должно рассматриваться как ограничивающее или подрывающее какие бы то ни было права или обязательства, которые государство может нести в рамках международного права. Настоящие руководящие принципы могут использоваться для разработки поправок к существующим законодательным и регулирующим положениям и побуждать к разработке новых законодательных и регулирующих положений.

ЧАСТЬ 2. ОТВЕТСТВЕННОЕ РЫБОЛОВСТВО И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

5. РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЛАДЕНИЯ И ПОЛЬЗОВАНИЯ В МАЛОМАСШТАБНОМ РЫБНОМ ПРОМЫСЛЕ И УПРАВЛЕНИЕ РЕСУРСАМИ

- 5.1. Настоящие Руководящие принципы признают необходимость в ответственном и устойчивом использовании водного биоразнообразия и природных ресурсах в целях обеспечения соответствия требованиям настоящего и будущих поколений в области развития и экологии. Общины, ведущие маломасштабный рыбный промысел, нуждаются в обеспечении прав владения и пользования² ресурсами, составляющими основу их социального и культурного благополучия, средств к их существованию и их устойчивого развития. Руководящие принципы поддерживают справедливое распределение положительных результатов ответственного управления рыбным промыслом и

² Термин "право владения и пользования" употребляется в том же значении, что и в Добровольных руководящих принципах ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности.

экосистемами, идущее на благо рыбаков, ведущих маломасштабный промысел, и работников рыбной отрасли, как мужчин, так и женщин.

5А. Ответственное регулирование вопросов владения и пользования

- 5.2. Всем сторонам следует признавать, что ответственное регулирование вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в применении к маломасштабному рыбному промыслу имеет центральное значение для реализации прав человека, обеспечения продовольственной безопасности, искоренения бедности, поддержания устойчивых источников средств к существованию, социальной стабильности, обеспечения жильем, экономического роста, развития сельских районов и социального развития.
- 5.3. Государствам, в соответствии с их законодательством, следует обеспечивать, чтобы занятые в маломасштабном промысле рыбаки, работники рыбной отрасли и их общины пользовались обеспеченными, справедливыми, сообразными в социальном и культурном плане правами владения и пользования рыбными ресурсами (морей и внутренних водоемов), зонами, где ведется маломасштабный рыбный промысел, и прилегающими землями, причем особое внимание должно уделяться правам владения и пользования, предоставляемым женщинам.
- 5.4. Всем сторонам в соответствии с их законодательством, следует признавать, уважать и защищать все формы законных прав владения и пользования ресурсами водных организмов, землями и зонами ведения маломасштабного рыбного промысла, принадлежащих общинам, ведущим маломасштабный рыбный промысел, принимая во внимание, где это необходимо, права, закрепленные обычаем. Где это необходимо, для защиты различных форм прав владения и пользования, следует обеспечить наличие соответствующего законодательства. Государствам следует принимать соответствующие меры для выявления, уважения и регистрации обладателей законных прав владения и пользования и их соответствующих прав. Местные нормы и практику, а также основанный на традициях или иной льготный доступ общин, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом, в том числе общин коренных народов и этнических меньшинств, к рыбным и земельным ресурсам надлежит признавать, уважать и защищать, используя для этого способы, соответствующие международным правовым актам в области прав человека. Следует, в меру целесообразности, принимать во внимание Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Там где конституционные или правовые реформы расширяют права женщин, в результате чего такие права входят в конфликт с традициями, всем сторонам следует совместно стремиться отразить эти изменения в традиционных системах владения и пользования.
- 5.5. Государствам следует признавать роль общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, и коренных народов на восстановление, сохранение, охрану и совместное управление местными водными и прибрежными экосистемами.
- 5.6. Там где водные (включая рыбные) и земельные ресурсы принадлежат государствам или находятся под их контролем, им следует определить назначение и порядок владения и

пользования этими ресурсами, учитывая, в частности, социальные, экономические и природоохранные задачи. В меру применимости настоящего положения, государствам следует признавать и охранять находящиеся в государственном владении ресурсы, использование которых и управление которыми коллективно осуществляется общинами, в частности, ведущими маломасштабный рыбный промысел.

- 5.7. Принимая во внимание положения ст. 6.18 Кодекса, государствам, в меру целесообразности, следует предоставлять субъектам маломасштабного рыбного промысла предпочтительный доступ к рыбным ресурсам в водах, находящихся под национальной юрисдикцией, в целях получения справедливых результатов для разных групп людей, в том числе для уязвимых групп. В меру целесообразности следует рассмотреть специальные меры, в частности, создание и обеспечение функционирования эксклюзивных зон маломасштабного рыбного промысла. При рассмотрении вопросов, связанных с предоставлением доступа к ресурсам, интересы субъектов маломасштабного рыбного промысла должны должным образом учитываться до того как будут заключены соглашения с третьими странами или третьими сторонами.
- 5.8. Государствам следует принимать меры, направленные на содействие обеспечению равноправного доступа к рыбным ресурсам для общин, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом, в том числе, в меру целесообразности, за счет реформ перераспределения, с учетом Добровольных руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности.
- 5.9. Государствам следует обеспечивать, чтобы общины, занимающиеся маломасштабным рыбным промыслом, не подвергались произвольному выселению или иному лишению или ущемлению их законных прав владения и пользования. Государствам следует признавать, что в зонах, где ведется маломасштабный рыбный промысел, нарастает конкуренция со стороны других ресурсопользователей, и что общины, ведущие маломасштабный рыбный промысел, в частности, уязвимые и социально обособленные группы, часто оказываются более слабой стороной в конфликтах с другими секторами, поэтому в условиях, когда источникам их средств к существованию угрожает развитие и деятельность других секторов, они могут нуждаться в особой поддержке.
- 5.10. До начала осуществления масштабных проектов в области развития, способных оказать воздействие на общины, занимающиеся маломасштабным рыбным промыслом, государствам и другим сторонам следует рассмотреть вопрос о социальных, экономических и экологических последствиях таких проектов, для чего следует выполнить оценку воздействия и провести эффективные и содержательные консультации с указанными общинами, как того требует национальное законодательство.
- 5.11. Государствам следует через беспристрастные и компетентные судебные и административные органы обеспечивать, в соответствии с требованиями национального законодательства, общинам и отдельным лицам, в том числе уязвимым и социально обособленным, ведущим маломасштабный рыбный промысел, доступ к своевременным, доступным и эффективным средствам разрешения споров по поводу прав владения и

пользования, включая альтернативные способы разрешения таких споров, и предоставлять эффективные средства правовой защиты, которые могут, в меру целесообразности, включать и право на апелляцию. Следует незамедлительно обеспечивать применение, в соответствии с положениями национального законодательства, указанных средств правовой защиты, которые могут включать реституцию, покрытие ущерба, справедливую компенсацию и возмещение.

- 5.12. Государствам следует стремиться к восстановлению доступа к традиционным местам лова и береговым территориям для общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, которые были перемещены по причине стихийных бедствий и/или вооруженных конфликтов, учитывая при этом фактор устойчивости рыбных ресурсов. Государствам следует вырабатывать механизмы поддержки рыболовецких общин, ставших жертвами грубого нарушения прав человека, в восстановлении их жизненного уклада и источников средств к существованию. Такие шаги должны включать уничтожение в практике владения и пользования любых форм дискриминации женщин в случае стихийных бедствий и/или вооруженных конфликтов.

5B. Устойчивое управление ресурсами

- 5.13. Государствам и всем, кто принимает участие в управлении рыбным хозяйством, надлежит принимать меры по долгосрочному сохранению и устойчивому использованию рыбных ресурсов и укреплять экологический фундамент производства продовольствия. Им следует продвигать и внедрять соответствующие системы управления в соответствии с их действующими обязательствами в рамках национального и международного права и добровольными обязательствами, включая Кодекс. Такие системы должны обеспечивать должное признание требований и возможностей маломасштабного рыбного промысла.
- 5.14. Все стороны должны признавать, что права и обязанности нераздельны. Права владения и пользования уравновешены соответствующими обязанностями, необходимо поддерживать принцип долгосрочного сохранения и устойчивого использования ресурсов и укреплять экологический фундамент производства продовольствия. Субъектам маломасштабного рыбного промысла следует применять методы лова, позволяющие минимизировать вред, наносимый водной среде и соответствующим видам, и поддерживать устойчивость ресурсов.
- 5.15. Государствам следует содействовать, обучать и поддерживать, с учетом их законных прав и систем владения и пользования, ведущие маломасштабный рыбный промысел общины, с тем чтобы они участвовали в управлении ресурсами, от которых зависит благосостояние таких общин и которые традиционно используются в качестве источника средств к их существованию, и принимали на себя соответствующую ответственность. Аналогичным образом, государствам следует привлекать общины, ведущие маломасштабный рыбный промысел, уделяя при этом особое внимание участию женщин, уязвимых и социально обособленных групп, к разработке, планированию и, в меру целесообразности, осуществлению мер по управлению, затрагивающих источники средств к их существованию, в том числе в защищаемых зонах. С учетом положений национального законодательства следует создавать благоприятные условия для

внедрения систем управления, предполагающих широкое участие, в частности, для совместного управления.

- 5.16. Государствам следует обеспечивать создание новых или создавать условия для применения существующих систем мониторинга, контроля и наблюдения (МКН), подходящих и применимых к маломасштабному рыбному промыслу. Им следует оказывать таким системам поддержку, в меру целесообразности вовлекать субъектов маломасштабного рыбного промысла, создавать благоприятные условия для реализации механизмов широкого участия в контексте совместного управления. Для недопущения, предупреждения и искоренения всех незаконных и/или пагубных способов лова в любой их форме, отрицательно воздействующих на морские и сухопутные экосистемы, государствам следует обеспечивать наличие эффективных механизмов мониторинга и правоприменения. Государствам следует прилагать усилия для совершенствования регистрации деятельности. Рыбакам, ведущим маломасштабный промысел, следует поддерживать системы МКН и предоставлять государственным органам, регулирующим рыбный промысел, информацию, необходимую для управления этой деятельностью.
- 5.17. Государствам следует обеспечивать, чтобы роли и ответственность затрагиваемых и заинтересованных сторон в контексте механизмов совместного управления были четко определены и согласованы в рамках процесса с широким участием и с обеспечением правовой поддержки. Все стороны несут ответственность за принятые на себя по результатам согласования роли в части управления. Все усилия следует направить на то, чтобы субъекты маломасштабного рыбного промысла были представлены в соответствующих профессиональных ассоциациях и рыбохозяйственных органах местного и национального уровня и активно участвовали в соответствующих процессах принятия решений и формирования политических мер в области рыбного хозяйства.
- 5.18. Государствам и субъектам маломасштабного рыбного промысла надлежит пропагандировать и поддерживать роль мужчин и женщин, занятых в допромысловый, промысловый и послепромысловый деятельности, в контексте их вовлечения в совместное управление и создание благоприятных условий для ответственного рыболовства: они могут привнести собственный особый опыт, поделиться своим видением и своими нуждами. Всем сторонам следует уделять особое внимание необходимости в обеспечении равноправного участия женщин, разрабатывать целенаправленные меры по достижению этой цели.
- 5.19. Там где существуют вопросы трансграничного или подобного характера, например, совместно контролируемые акватории и рыбные ресурсы, государствам следует путем совместной работы обеспечивать, чтобы права владения и пользования, передаваемые общинам, ведущим маломасштабный рыбный промысел, были защищены.
- 5.20. Государствам следует избегать политических и финансовых мер, которые могут повлечь за собой создание избыточных мощностей и, соответственно, чрезмерную эксплуатацию ресурсов, сопровождающуюся негативным воздействием на маломасштабный рыбный промысел.

6. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ЗАНЯТОСТЬ И ДОСТОЙНЫЙ ТРУД

- 6.1. Всем сторонам следует рассматривать интегрированные, экосистемные и целостные подходы к вопросам управления и развития маломасштабного рыбного промысла, учитывающие комплексный характер средств к существованию. Чтобы обеспечить общинам, ведущим маломасштабный рыбный промысел, возможность пользоваться принадлежащими им правами человека, следует уделять должное внимание вопросам социального и экономического развития.
- 6.2. Государствам следует создавать условия для инвестиций в развитие людских ресурсов, включая здравоохранение, образование, борьбу с неграмотностью, знакомство с цифровыми технологиями и развитие других навыков технического характера, создающих добавочную стоимость при использовании рыбных ресурсов, а также для повышения уровня осведомленности. Государствам следует предпринимать шаги, направленные на то, чтобы за счет мер, принимаемых на национальном и субнациональном уровнях, постепенно обеспечивать членам общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, и ремесленникам возможный для них доступ к этим и другим основным услугам, включая адекватное жилье, нормальные санитарные условия, обеспечивающие безопасность и гигиену, безопасную питьевую воду для личных и хозяйственных нужд и источники энергии. Когда это необходимо для обеспечения справедливого распределения благ, при предоставлении услуг и обеспечений недискриминации и прочих прав человека женщинам, коренным народам, уязвимым и социально обособленным группам следует предоставлять льготы и создавать благоприятные условия для предоставления таких льгот.
- 6.3. Государствам следует создавать условия для обеспечения социальной защиты трудящихся, занятых в маломасштабном рыбном промысле. Им следует учитывать характеристики субъектов маломасштабного рыбного промысла и применять схемы обеспечения социальной защиты по всей цепочке приращения стоимости.
- 6.4. Государствам следует поддерживать развитие и доступ к другим услугам, соответствующим потребностям общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел. В частности, это касается сберегательных, кредитных и страховых схем, причем особое внимание следует уделять доступу женщин к таким услугам.
- 6.5. Государствам следует признавать в качестве экономической и профессиональной деятельности все виды операций во всех звеньях цепочки приращения стоимости в маломасштабном рыбном промысле, то есть на допромысловом и послепромысловом этапах, в море и на суше, выполняемых мужчинами и женщинами. Следует учитывать все виды деятельности: постоянную, временную и/или нацеленную только на собственное пропитание. Следует создавать благоприятные условия для профессионального обучения и организационного развития, в частности, для наиболее уязвимых групп работников рыбной отрасли, занятых на послепромысловом этапе, и для женщин, занятых в маломасштабном рыбном промысле.

- 6.6. Государствам следует создавать благоприятные условия, чтобы все, кто занят в маломасштабном рыбном промысле, причем как в официальном, так и в неофициальном секторе экономики, могли реализовать право на достойный труд. Государствам следует создавать соответствующие условия, обеспечивающие должный учет рыбного промысла как в официальном, так и в неофициальном секторе экономики, чтобы, с учетом положений национального законодательства, обеспечить устойчивость маломасштабного рыбного промысла.
- 6.7. Государствам следует предпринимать шаги, направленные на постепенную реализацию права субъектов маломасштабного рыбного промысла и работников рыбной отрасли на надлежащий уровень жизни и труда в соответствии с международными стандартами в области прав человека. Государствам следует создавать благоприятные условия для устойчивого развития общин, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом. Государствам следует проводить интеграционную, недискриминационную и рациональную экономическую политику в области использования отдельных зон морей, внутренних водоемов и земель, что позволит общинам, ведущим маломасштабный рыбный промысел, и другим производителям продуктов питания, в частности женщинам, получать справедливый доход от своего труда, капитала и управлеченческих усилий, а также будет способствовать сохранению и устойчивому управлению природными ресурсами.
- 6.8. В целях поддержки устойчивого использования ресурсов и диверсификации источников средств к существованию государствам и другим заинтересованным сторонам следует поддерживать уже существующие возможности и, в меру необходимости, создание для общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, новых, дополнительных и альтернативных возможностей формирования доходов в дополнение к заработку от деятельности, связанной с рыбным промыслом. Необходимо признавать роль маломасштабного рыбного промысла в местной экономике и связи субсектора с другими секторами экономики и использовать их с целью получения выгод. Общины, ведущие маломасштабный рыбный промысел, должны на справедливых основаниях получать блага от развития таких направлений, как, например, общинный туризм или ответственная маломасштабная аквакультура.
- 6.9. Государствам и всем сторонам следует создавать условия, чтобы мужчины и женщины из общин, ведущих маломасштабный рыбный промысел, могли вести рыбный промысел и заниматься связанный с ним деятельностью в среде, свободной от преступности, насилия, мафиозной деятельности, пиратства, воровства, сексуального насилия, коррупции и злоупотребления властью. Всем сторонам следует предпринимать шаги по институционализации мер, нацеленных на искоренение насилия над женщинами и на защиту женщин, подвергающихся насилию в общинах, ведущих маломасштабный рыбный промысел. Жертвам жестокого обращения, насилия и пр., в том числе в семье или в общине, государствам следует обеспечивать доступ к правосудию.
- 6.10. Государствам и субъектам маломасштабного рыбного промысла, в том числе традиционным властным структурам и властным структурам коренных народов, следует понимать, признавать и уважать роль мигрантов-рыбаков и связанных с маломасштабным промыслом работников рыбной отрасли, поскольку в маломасштабном рыбном промысле миграция – одна из наиболее распространенных стратегий

обеспечения средств к существованию. Государствам и субъектам маломасштабного рыбного промысла следует сотрудничать в деле создания должных механизмов, которые позволяют обеспечить справедливую и адекватную интеграцию мигрантов, включающих в устойчивое использование рыбных ресурсов и не подрывающих основы управления и развития маломасштабного рыбного промысла местных общин в соответствии с положениями национального законодательства. Государствам следует признавать значение координации действий национальных правительств в вопросах трансграничной миграции рыбаков и связанных с маломасштабным промыслом работников рыбной отрасли. На основе консультаций с органами и организациями, занимающимися вопросами маломасштабного рыбного промысла, должны быть разработаны соответствующие меры политического и руководящего характера.

- 6.11. Государствам следует признавать и решать вопросы, связанные с глубинными причинами и последствиями трансграничного перемещения рыбаков, и содействовать пониманию проблем трансграничной миграции, оказывающих негативное воздействие на устойчивость маломасштабного рыбного промысла.
- 6.12. Государствам следует решать вопросы охраны труда и несправедливых условий труда всех рыбаков и работников рыбной отрасли, занятых в маломасштабном промысле, обеспечивая наличие необходимых законодательных актов и их применение, в соответствии с положениями национального законодательства, международными стандартами в области прав человека и положениями международных договоров, стороной которых является государство, например, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП) и соответствующих конвенций Международной организации труда (МОТ). Всем сторонам следует стремиться к тому, чтобы обеспечить включение вопроса об охране труда и технике безопасности в качестве неотъемлемой части в механизмы управления рыбным хозяйством и в инициативы в области развития.
- 6.13. Государствам следует искоренять подневольный труд, предупреждать обременение долгами женщин, мужчин и детей, принимать эффективные меры по защите рыбаков и работников рыбной отрасли, включая мигрантов, стремясь к искоренению в рыбном хозяйстве, в том числе в маломасштабном рыбном промысле, подневольного труда.
- 6.14. Государствам следует предоставлять и обеспечивать возможности для доступа к школьному образованию и образовательным учреждениям, что должно соответствовать потребностям общин, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом, и содействовать доходному и достойному трудуоустройству молодежи с уважением их карьерного выбора и с предоставлением равных прав всем мальчикам и девочкам, юношам и девушкам.
- 6.15. Субъектам маломасштабного рыбного промысла следует признавать важное значение благосостояния и образования детей для будущего самих детей и общества в целом. Дети должны посещать школы, им должна быть обеспечена защита от любых форм жестокого обращения, а права, принадлежащие детям в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, должны уважаться.

- 6.16. Всем сторонам следует признавать комплексный характер вопросов, возникающих вокруг мер безопасности на море (что относится к рыбному промыслу как в морях, так и во внутренних водоемах) и множественность причин недостаточной безопасности. Это относится ко всем видам рыбного промысла. Государствам следует обеспечить разработку, введение в действие и обеспечение исполнения должных национальных законов и подзаконных актов, соответствующих международным руководящим принципам ФАО, МОТ и Международной морской организации (ИМО) в отношении труда в рыбной отрасли и безопасности на море в приложении к маломасштабному рыбному промыслу³.
- 6.17. Государствам следует признавать, что в отношении маломасштабного рыбного промысла (морского и во внутренних водоемах) наилучшим путем повышения уровня безопасности на море, включая вопросы охраны труда и техники безопасности, является разработка и осуществление последовательных и интегрированных национальных стратегий, предусматривающих активное участие самих рыбаков и, в меру целесообразности, элементы региональной координации. Кроме того, вопросы безопасности на море в приложении к маломасштабному рыбному промыслу следует интегрировать в сферу общего управления рыбным хозяйством. Государствам следует оказывать поддержку, в частности, ведению национальной отчетности о несчастных случаях, организации программ по информированию по вопросам безопасности на море и введению соответствующего законодательства в сфере безопасности на море в приложении к маломасштабному рыбному промыслу. В этом процессе следует признавать роль существующих институтов и общинных структур в плане повышения уровня соответствия, сбора данных, обучения и повышения уровня информированности, а также в плане проведения поисково-спасательных работ. В целях обеспечения спасения на море судов, ведущих маломасштабный рыбный промысел, государствам следует создавать условия для доступа к информации и системам аварийного позиционирования.
- 6.18. [Всем сторонам следует защищать права человека и достоинство заинтересованных сторон, имеющих отношение к маломасштабному рыбному промыслу, в ситуациях, связанных с их профессиональной деятельностью, с тем чтобы они могли пользоваться традиционными для них источниками средств к существованию, имели доступ к традиционным местам лова, сохраняли собственную культуру и образ жизни. Следует содействовать их эффективному участию в принятии решений по затрагивающим их вопросам.]

[С учетом положений Добровольных руководящих принципов ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности[, включая пункт 25], всем сторонам следует защищать права человека и достоинство заинтересованных сторон, имеющих отношение к маломасштабному рыбному промыслу, в ситуациях военных конфликтов, как они определены

³ В частности, это "Кодекс безопасности рыбаков и рыболовных судов" 1968 года (с последующими изменениями), разработанное в 1980 году "Добровольное руководство ФАО/МОТ/ИМО по проектированию, постройке и оборудованию малых рыболовных судов" и опубликованные в 2010 году "Рекомендации по обеспечению безопасности палубных рыболовных судов длиной менее 12 метров и беспалубных рыболовных судов".

международным гуманитарным правом, с тем чтобы они могли пользоваться традиционными для них источниками средств к существованию, имели доступ к традиционным местам лова, сохраняли собственную культуру и образ жизни. Следует содействовать их эффективному участию в принятии решений по вопросам, оказывающим на них воздействие.]

7. ЦЕПОЧКИ ПРИРАЩЕНИЯ СТОИМОСТИ, ПОСЛЕПРОМЫСЛОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ТОРГОВЛЯ

- 7.1. Всем сторонам следует признавать центральное место, которое послепромысловый субсектор маломасштабного рыбного промысла и его субъекты занимают в цепочке приращения стоимости. Всем сторонам надлежит обеспечивать, чтобы субъекты послепромыслового субсектора становились частью соответствующих процессов принятия решений, и признавать, что подчас между участниками цепочки приращения стоимости существует неравенство, обусловленное различиями в их возможностях, и что уязвимым и социально обособленным группам может потребоваться особая поддержка.
- 7.2. Всем сторонам следует признавать роль, которую женщины часто играют в послепромысловом субсекторе, и поддерживать инициативы, способствующие участию женщин в работе. Государствам следует обеспечивать наличие соответствующих требованиям условий жизнедеятельности и услуг для женщин, с тем чтобы женщины могли поддерживать и укреплять источники средств к существованию в послепромысловом субсекторе.
- 7.3. В целях поддержки послепромыслового субсектора маломасштабного рыбного промысла, направленной на ответственное и устойчивое производство высококачественной рыбы и рыбной продукции для экспортных и национальных рынков, государствам следует поощрять, обеспечивать и создавать благоприятные условия для инвестиций в соответствующие инфраструктурные объекты, организационные структуры и развитие потенциала.
- 7.4. Государствам и партнерам в области развития следует признавать традиционные формы объединения рыбаков и работников рыбной отрасли и содействовать их надлежащему организационному развитию и развитию их потенциала во всех звеньях цепочки приращения стоимости, с тем чтобы укрепить их доходы и поднять уровень безопасности в плане средств к существованию, обеспечив при этом соответствие требованиям национального законодательства. Аналогичным образом следует поддерживать создание и развитие кооперативов, профессиональных организаций в секторе маломасштабного рыбного промысла и других организационных структур, а также рыночных механизмов, например, в меру целесообразности, аукционов.
- 7.5. Всем сторонам следует избегать послепромысловых потерь и отходов и изыскивать пути создания прибавочной стоимости, в том числе с опорой на традиционные и местные технологии, обеспечивающие эффективность затрат, на местные инновации и передачу технологий, соответствующих сложившимся на местах культурным понятиям. Следует пропагандировать экологически устойчивые методы в рамках экосистемного подхода,

например, сбор отходов производственных ресурсов (воды, дров и пр.), используемых субъектами маломасштабного рыбного промысла при транспортировке и переработке рыбы.

- 7.6. Государствам следует упрощать доступ на местные, национальные, региональные и международные рынки и обеспечивать справедливую недискриминационную торговлю рыбой и рыбопродуктами. Государствам следует вести совместную работу по введению процедур и правил торговли, в частности таких, которые обеспечивали бы поддержку региональной торговли продукцией предприятий маломасштабного рыбного промысла с учетом, в меру целесообразности, соглашений, заключенных в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), прав и обязанностей членов ВТО.
- 7.7. Государствам надлежит должным образом учитывать воздействие международной торговли рыбой и рыбной продукцией и вертикальной интеграции на местные предприятия маломасштабного рыбного промысла, работников рыбной отрасли и их общины. Государствам следует обеспечивать, чтобы создание благоприятных условий для развития международной рыбной торговли и ориентированного на экспорт производства не оказывало воздействия на связанные с питанием потребности людей, для которых рыба критически важна в плане рациона питания, здоровья и благосостояния, и людей, для которых затруднен или невозможен доступ к иным сравнимым источникам продовольствия.
- 7.8. Государствам, субъектам маломасштабного рыбного промысла и иным субъектам цепочки приращения стоимости следует признавать, что доходы от международной торговли должны распределяться на справедливой основе. В целях предотвращения перелова, к чему толкает рост спроса и что может угрожать устойчивости рыбных ресурсов, продовольственной безопасности и питанию, государствам следует обеспечить наличие эффективных систем управления рыбным хозяйством. Такие системы управления рыбным хозяйством должны включать ответственные практические методы, политические меры и мероприятия в послепромысловом субсекторе, с тем чтобы доходы от экспорта справедливым образом обращались выгодами для мелких рыбаков и других участников цепочки приращения стоимости.
- 7.9. Государствам надлежит реализовывать политические меры и применять процедуры, в том числе экологические, социальные и прочие соответствующие оценки, обеспечивающие справедливое решение вопросов, связанных с негативным воздействием международной торговли на культуру и источники средств к существованию в маломасштабном рыбном промысле и на особые потребности в плане продовольственной безопасности. Частью таких политических мер и процедур должны стать консультации с затрагиваемыми заинтересованными сторонами.
- 7.10. Государствам следует стимулировать доступ заинтересованных сторон, являющихся звенями цепочки приращения стоимости в маломасштабном рыбном промысле, к важной информации о рынках и торговле. Заинтересованные стороны, участвующие в маломасштабном рыбном промысле, должны иметь возможность доступа к своевременной и точной рыночной информации, что поможет им приспосабливаться к изменяющимся рыночным условиям. Кроме того, необходимо развитие потенциала,

чтобы заинтересованные стороны, имеющие отношение к маломасштабному рыбному промыслу, в первую очередь женщины и уязвимые и социально обособленные группы, смогли адаптироваться и получать справедливые выгоды от возможностей, предоставляемых глобальными рыночными тенденциями и ситуацией на месте, минимизируя при этом потенциально негативные воздействия.

8. ГЕНДЕРНОЕ РАВЕНСТВО

- 8.1. Всем сторонам следует признавать, что достижение гендерного равенства требует всеобщих усилий, и что всесторонний учет гендерной проблематики должен стать неотъемлемой частью стратегий развития маломасштабного рыбного промысла. Такие стратегии достижения гендерного равенства требуют разных подходов в разных культурных контекстах, кроме того, они должны быть направлены против дискриминации в отношении женщин.
- 8.2. Государствам следует выполнять собственные обязательства в рамках международного права в области прав человека и осуществлять положения соответствующих соглашений, сторонами которых они являются, включая, кроме прочего, КЛДОЖ. Государствам также следует помнить о положениях Пекинской декларации и платформы действий. Государствам следует стремиться к обеспечению равноправного участия женщин в процессах принятия решений по вопросам политики в области маломасштабного рыбного промысла. Государствам следует принимать целенаправленные меры для борьбы с дискриминацией в отношении женщин, создавать возможности для деятельности ОГО, в первую очередь в отношении женщин, работающих в рыбной промышленности, и их организаций, которые должны принимать участие в мониторинге осуществления указанных мер. Следует поощрять участие женщин в организациях рыбаков и соответствующим образом поддерживать создание и деятельность таких организаций.
- 8.3. Государствам следует обеспечить реализацию мер политического и законодательного характера, направленных на достижение гендерного равенства, а также, в меру необходимости, скорректировать законодательство, политику и практические меры, несовместимые с гендерным равенством, учитывая при этом социальные, экономические и культурные аспекты. Государствам следует выступать в качестве лидеров при осуществлении мер по достижению гендерного равенства. Для этого они, в частности, должны нанимать мужчин и женщин для работы по распространению знаний и опыта и обеспечивать, чтобы и мужчины, и женщины имели равный доступ к распространению знаний и опыта и к связанным с рыбным промыслом техническим услугам, включая юридическую поддержку. Всем сторонам следует сотрудничать в разработке систем функциональной оценки, которые позволили бы оценить результативность законодательства, политики и практических мер в плане улучшения положения женщин и достижения гендерного равенства.
- 8.4. Всем сторонам следует поощрять развитие более совершенных технологий, важных и уместных с точки зрения труда женщин в маломасштабном рыбном промысле.

9. РИСКИ БЕДСТВИЙ И ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА

- 9.1. Государствам следует признавать, что борьба с изменением климата, в том числе в контексте устойчивого маломасштабного рыбного промысла, требует срочных и масштабных действий в соответствии с целями, принципами и положениями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и с учетом положений итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам устойчивого развития (Рио+20) "Будущее, которого мы хотим".
- 9.2. Всем сторонам следует признавать и учитывать дифференцированное воздействие природных бедствий и антропогенных катаклизмов и изменения климата на маломасштабный рыбный промысел. Государствам, на основании полноценных и эффективных консультаций с рыбаккими общинами, включая коренные народы, мужчин и женщин, и с уделением особого внимания уязвимым и социально обособленным группам, следует разрабатывать политические меры и планы по решению вопросов воздействия изменения климата на рыбный промысел, в том числе, в меру целесообразности, стратегии адаптации и смягчения последствий, и наращивать устойчивость к внешним воздействиям. Особую поддержку следует оказывать занимающимся маломасштабным рыбным промыслом общинам, которые живут на малых островах, где стихийные бедствия и изменение климата могут иметь особо тяжелые последствия в плане продовольственной безопасности, питания, жилья и источников средств к существованию.
- 9.3. При решении вопросов, связанных с рисками стихийных бедствий и изменением климата в приложении к маломасштабному рыбному промыслу, всем сторонам следует признавать необходимость в применении интегрированных и целостных подходов, включая межсекторальное сотрудничество. Государствам и другим соответствующим сторонам следует предпринимать шаги, направленные на решение вопросов загрязнения, береговой абразии и разрушения береговой среды обитания под воздействием антропогенных и не связанных с рыбным промыслом факторов. Указанные проблемы серьезным образом подрывают источники средств к существованию рыбакких общин и их способность адаптироваться к возможному воздействию изменения климата.
- 9.4. Государствам следует рассмотреть вопрос о помощи и поддержке занимающихся маломасштабным рыбным промыслом общин, пострадавших от изменения климата, стихийных бедствий или антропогенных катаклизмов, в том числе, в меру целесообразности, путем адаптации к ним, смягчения их последствий или реализации планов предоставления помощи.
- 9.5. В случае антропогенных катаклизмов, негативно сказавшихся на маломасштабном рыбном промысле, ответственность следует возлагать на виновную сторону.
- 9.6. Всем сторонам следует учитывать воздействие, которое изменение климата и катаклизмы могут оказать на послепромысловый сектор и торговлю: изменение видового состава и объема рыбных ресурсов, качества и сроков годности рыбы, а также последствия для торговых предприятий. В целях ограничения негативного воздействия государствам следует оказывать заинтересованным сторонам, имеющим отношение к

маломасштабному рыбному промыслу, поддержку в части мер по адаптации. Когда внедряются новые технологии, они должны обладать гибкостью и возможностью адаптации к будущим изменениям видового состава рыбных ресурсов, видов продукции и рынков, а также к климатической изменчивости.

- 9.7. Государствам следует понимать, каким образом реагирование на чрезвычайные ситуации и готовность к стихийным бедствиям связаны с маломасштабным рыбным промыслом, и применять концепцию единого континуума "чрезвычайная помощь-развитие". Более долгосрочные цели в области развития следует рассматривать с учетом последовательности мер по реагированию на чрезвычайные ситуации, в том числе на этапе оказания чрезвычайной помощи, а деятельность по реабилитации, воссозданию и восстановлению должна предусматривать меры по снижению уязвимости к потенциальным угрозам в будущем. При реагировании на чрезвычайные ситуации и последующем восстановлении следует применять концепцию восстановления с более высоким качеством.
- 9.8. Всем сторонам следует пропагандировать роль маломасштабного рыбного промысла в усилиях, связанных с изменением климата, поощрять и поддерживать работу по достижению субсектором энергетической эффективности, в том числе в приложении к цепочке приращения стоимости в целом: лов, послепромысловая деятельность, сбыт и дистрибуция.
- 9.9. Государствам следует рассмотреть вопрос о том, чтобы общины, занимающиеся маломасштабным рыбным промыслом, получили, в меру целесообразности, прозрачный доступ к адаптационным фондам, выделенным на это средствам и/или приемлемым в культурном плане технологиям адаптации к изменению климата.

ЧАСТЬ 3. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЙ И ПОДДЕРЖКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

10. СОГЛАСОВАННОСТЬ ПОЛИТИКИ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО

- 10.1. Государствам следует признавать необходимость в согласованной политике, и своей работой обеспечивать такую согласованность. Это, в частности, относится к национальному законодательству, международному законодательству в области прав человека, другим международным договорам, в том числе затрагивающим проблематику коренных народов, к политике экономического развития, к политике в областях энергетики, образования, здравоохранения и развития сельских районов, к охране окружающей среды, к политике в сфере продовольственной безопасности и питания, в сфере труда и занятости, к политике в области управления с учетом риска бедствий (УРБ) и адаптации к изменению климата (АИК), к механизмам обеспечения доступа для рыбаков и к другим политическим мерам, планам, действиям и инвестициям, затрагивающим рыбохозяйственный сектор, с тем чтобы в общинах, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом, были созданы благоприятные условия для

всестороннего развития. Особое внимание следует уделять обеспечению гендерного равенства и равноправия.

- 10.2. В меру целесообразности, государствам следует разрабатывать и использовать, в том числе в отношении внутренних и прибрежных территорий, подходы, основанные на принципах землеустроительного планирования и должным образом учитывающие интересы маломасштабного рыбного промысла и его роль в системе комплексного хозяйственного использования прибрежных районов. Где это целесообразно, через консультации и обеспечение широкого участия следует разрабатывать и предавать гласности учитывающие гендерные факторы правила и законы в отношении регулируемого землеустроительного планирования. В соответствующих случаях в официальных системах планирования следует учитывать методы планирования и территориального развития, практикуемые общинами, занимающимися маломасштабным рыбным промыслом, и другими общинами с традиционными системами владения и пользования и традиционными процессами принятия решений внутри общины.
- 10.3. Государствам следует принимать специальные меры политического характера, обеспечивающие гармонизацию политических мер, которые оказывают воздействие на здоровье морей, внутренних водоемов и их экосистем и гарантирующие, что политика в сфере рыболовства, аквакультуры и в других сферах, имеющих отношение к природным ресурсам, в своей совокупности послужит укреплению взаимозависимых источников средств к существованию, характерных для соответствующих секторов.
- 10.4. Государствам следует обеспечивать, чтобы политика в сфере рыбного промысла раскрывала долгосрочные перспективы в части устойчивости маломасштабного рыбного промысла и искоренения голода и нищеты на основе экосистемного подхода. Общая для рыбного хозяйства в целом рамочная политика должна согласовываться с долгосрочной концепцией и рамочной политикой в области маломасштабного рыбного промысла, а также с правами человека, с уделением особого внимания уязвимым и социально обособленным людям.
- 10.5. Государствам следует создавать и содействовать развитию институциональных структур и связей, в том числе связей и сетей, охватывающих местный, национальный, региональный и глобальный уровни, что необходимо для достижения политической последовательности, межсекторального сотрудничества и реализации целостных и всеохватывающих экосистемных подходов в рыбохозяйственной отрасли. Одновременно существует необходимость в ясном разграничении ответственности. Кроме того, следует предусмотреть для общин, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом, наличие четко определенных контактов в правительственные органах и агентствах.
- 10.6. Заинтересованным лицам, имеющим отношение к маломасштабному рыбному промыслу, надлежит создавать благоприятные условия для сотрудничества их профессиональных организаций, в том числе рыболовецких кооперативов, с ОГО. Им следует создавать сети и платформы для обмена опытом и информацией и содействовать собственному вовлечению в процессы разработки политических мер и принятия

решений, затрагивающих сообщества, имеющие отношение к маломасштабному рыбному промыслу.

- 10.7. Государствам следует признавать и, в меру целесообразности, создавать благоприятные условия, чтобы местные регулирующие органы с учетом экосистемного подхода и в соответствии с положениями национального законодательства могли вносить вклад в эффективное управление маломасштабным рыбным промыслом.
- 10.8. Государствам следует создавать благоприятные условия для широкого международного, регионального и субрегионального сотрудничества при обеспечении устойчивого маломасштабного рыбного промысла. Государствам, а также международным, региональным и субрегиональным организациям следует, в меру целесообразности, поддерживать развитие потенциала в части более полного понимания маломасштабного рыбного промысла и помогать субсектору в вопросах, требующих сотрудничества на субрегиональном, региональном либо международном уровне, в том числе в вопросахенной и взаимно согласованной передачи технологий.

11. ИНФОРМАЦИЯ, ИССЛЕДОВАНИЯ И КОММУНИКАЦИЯ

- 11.1. Чтобы прозрачным образом обеспечивалась устойчивость экосистем, включая рыбные запасы, государствам следует создавать системы сбора данных о рыбном промысле, в том числе данных биоэкологического, социального, культурного и экономического характера, необходимых для принятия решений в части устойчивого управления маломасштабным рыбным промыслом. Кроме того, необходимы усилия по включению в официальную статистику гендерно-дифференцированных данных, а также данных, позволяющих лучше понять и показать важность маломасштабного рыбного промысла и различных его составляющих, в том числе социоэкономических аспектов.
- 11.2. Всем заинтересованным сторонам и сообществам, имеющим отношение к маломасштабному рыбному промыслу, следует признавать важность коммуникации и информации – они необходимы для эффективного принятия решений.
- 11.3. Государствам следует стремиться к предотвращению коррупции, в частности, за счет усиления прозрачности, обеспечения ответственности и подотчетности лиц, принимающих решения, и обеспечения безотлагательного принятия беспристрастных решений, а также за счет должного участия и коммуникации с общинами, занимающимися маломасштабным рыбным промыслом.
- 11.4. Всем сторонам следует признавать общины, занимающиеся маломасштабным рыбным промыслом, в качестве хранителей, поставщиков и получателей знаний. Особо важно понимать необходимость в доступе к соответствующей информации для общин, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом, и их организаций, с тем чтобы помочь им в преодолении существующих проблем и расширить их возможности в части совершенствования источников средств к существованию. Информационные потребности определяются текущими вопросами, которые встают перед общинами, и факторами, вызывающими их озабоченность в отношении биологических, правовых,

экономических, социальных и культурных аспектов рыбного промысла и источников средств к существованию.

- 11.5. Государствам следует обеспечивать доступность информации, необходимой с точки зрения ответственного маломасштабного рыбного промысла и устойчивого развития, в том числе информации о незаконном, несообщаемом и нерегулируемом промысле (ННН-промысле). В частности, это относится к информации по вопросам рисков бедствий, изменения климата, источников средств к существованию и продовольственной безопасности, причем особое внимание должно уделяться положению уязвимых и социально обособленных групп. Для ситуаций, когда объем данных мал, следует разрабатывать информационные системы, не предъявляющие к данным высоких требований.
- 11.6. Всем сторонам следует обеспечивать признание и, в меру целесообразности, поддержку знаний, культуры, традиций и практики общин, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом, включая коренные народы, и использование этих знаний в процессах ответственного регулирования на местном уровне и устойчивого развития. Должны признаваться и поддерживаться специальные знания женщин, занятых в рыбном промысле и в рыбной промышленности. Государствам следует проводить изучение и документальное отражение традиционных промысловых знаний и технологий для оценки их применимости в целях сохранения, регулирования и развития устойчивого рыболовства.
- 11.7. Государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам следует предоставлять поддержку общинам, занимающимся маломасштабным рыбным промыслом, в частности, коренным народам, женщинам и тем, кто ведет натуральный рыбный промысел, в том числе, в меру целесообразности, за счет технической и финансовой помощи в организации, сохранении, обмене и совершенствовании традиционных знаний о живых водных организмах и промысловых технологиях, а также в расширении знаний о водных экосистемах.
- 11.8. Всем сторонам следует создавать благоприятные условия для обеспечения доступности, информационных потоков и обмена информацией, в том числе о трансграничных водных организмах, посредством создания новых или использования соответствующих существующих платформ и сетей на уровнях общины, страны, субрегиона и региона, включая как горизонтальные, так и вертикальные двусторонне направленные информационные потоки. В целях коммуникации с общинами, занимающимися маломасштабным рыбным промыслом, и развития их потенциала следует использовать соответствующие подходы, инструменты и носители информации, учитывая при этом факторы социального и культурного характера.
- 11.9. Государствам и другим сторонам следует, по мере возможности, обеспечивать наличие средств для проведения исследований в области маломасштабного рыбного промысла, поощрять проведение сбора и анализа данных и проведение научных исследований на принципах сотрудничества и широкого участия. Государствам и другим сторонам следует стремиться к интеграции знаний, полученных в ходе научных исследований, в процессы принятия решений. Научно-исследовательским организациям и институтам

надлежит поддерживать развитие потенциала, позволяющее общинам, занимающимся маломасштабным рыбным промыслом, принимать участие в проведении научных исследований и в использовании их результатов. Приоритеты в части научных исследований следует согласовывать в рамках консультативной деятельности, уделяя особое внимание роли маломасштабного рыбного промысла в плане устойчивого использования ресурсов, обеспечения продовольственной безопасности и питания, искоренения бедности и равного развития, принимая во внимание, в том числе, вопросы УРБ и АИК.

11.10. Государствам и другим соответствующим сторонам следует создавать благоприятные условия для проведения научных исследований в области условий труда, в том числе труда мигрирующих рыбаков и работников рыбной отрасли, здравоохранения, образования, принятия решений и т.п. в контексте гендерных отношений, что позволит получить информацию для формирования стратегий, направленных на обеспечение получения мужчинами и женщинами, занятыми в рыбном промысле, равных благ. Усилия, направленные на обеспечение всестороннего учета гендерной проблематики, должны предусматривать проведение гендерного анализа на этапе формирования политических мер, программ и проектов в области маломасштабного рыбного промысла, что позволит целенаправленно учитывать гендерные факторы при разработке тех или иных мер. Следует осуществлять мониторинг показателей, учитывающих гендерные факторы, решать вопросы, связанные с гендерным неравенством, и отслеживать, в какой мере принимаемые меры содействуют социальным переменам.

11.11. На основе признания роли маломасштабного рыбного промысла в производстве рыбопродукции государствам и другим заинтересованным сторонам следует пропагандировать потребление рыбы и рыбопродуктов в рамках программ по обучению потребителей, с тем чтобы повысить уровень осведомленности о положительном эффекте в плане питания, которым сопровождается потребление рыбы, и довести до потребителей информацию о том, как правильно оценить качество рыбы и рыбопродуктов.

12. РАЗВИТИЕ ПОТЕНЦИАЛА

12.1. Государствам и другим сторонам следует укреплять потенциал общин, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом, с тем чтобы они могли участвовать в процессах принятия решений. В этих целях следует обеспечивать, чтобы был должным образом представлен весь спектр разнообразия в субсекторе маломасштабного рыбного промысла, включая все звенья цепочки приращения стоимости, для чего должны создаваться полноправные, демократические и репрезентативные структуры. Особое внимание следует уделять необходимой деятельности по обеспечению справедливого представительства женщин в таких структурах. В меру целесообразности и необходимости, следует предусматривать специальные пространства и механизмы, дающие женщинам возможность самостоятельно организовываться на различных уровнях для решения особо важных для них вопросов.

- 12.2. Государствам и другим заинтересованным сторонам следует обеспечивать наращивание потенциала, к примеру, через программы развития, чтобы маломасштабный рыбный промысел мог воспользоваться рыночными возможностями.
- 12.3. Всем сторонам следует признавать, что развитие потенциала должно строиться на существующих знаниях и навыках. Это должен быть двунаправленный процесс передачи знаний, обеспечивающий гибкие и подходящие способы обучения, отвечающие потребностям каждого человека, включая мужчин, женщин, а также уязвимые и социально обособленные группы. Кроме того, развитие потенциала должно предусматривать укрепление устойчивости к внешним воздействиям и способности к адаптации общин, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом, во взаимосвязи с УРБ и АИК.
- 12.4. Правительственным органам и агентствам всех уровней следует работать над получением знаний и навыков, необходимых для поддержки развития устойчивого маломасштабного рыбного промысла и, в меру целесообразности, содействия успеху механизмов совместного управления. Особое внимание надлежит уделять децентрализованным и местным правительственные структурам, непосредственно участвующим в процессах регулирования и развития вместе с общинами, занимающимися маломасштабным рыбным промыслом, в том числе в сфере научных исследований.

13. ПОДДЕРЖКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ И МОНИТОРИНГ

- 13.1. Все стороны призываются к применению настоящих Руководящих принципов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами.
- 13.2. Государствам и всем другим сторонам следует создавать условия для повышения эффективности помощи и ответственного использования финансовых ресурсов. Партнерам по развитию, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям рекомендуется поддерживать добровольные усилия государств, направленные на применение настоящих Руководящих принципов, в том числе в рамках сотрудничества в формате Юг–Юг. Такая поддержка могла бы включать техническое сотрудничество, финансовую помощь, наращивание институционального потенциала, распространение знаний и обмен опытом, помощь в разработке национальных правил в сфере маломасштабного рыбного промысла и передачу технологий.
- 13.3. Государствам и всем другим сторонам следует совместно вести работу по обеспечению осведомленности о настоящих Руководящих принципах, в том числе распространять в переводах их упрощенные варианты, что послужит благу всех людей, занятых в маломасштабном рыбном промысле. Государствам и всем другим сторонам надлежит разработать специальный комплект материалов по гендерной проблематике, что позволит обеспечить эффективность распространения информации по вопросам гендерного равенства и роли женщин в маломасштабном рыбном промысле и высыпетить

шаги, которые необходимо предпринять для повышения их статуса и улучшения условий их труда.

- 13.4. Государствам следует признавать важность систем мониторинга, позволяющих государственным органам оценивать ход достижения поставленных целей и выполнения рекомендаций, содержащихся в настоящих Руководящих принципах. Следует предусмотреть оценку воздействия в плане пользования благами постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности и в плане искоренения бедности. Следует предусмотреть механизмы, позволяющие в рамках обратной связи использовать результаты мониторинга в целях формирования и осуществления соответствующих политических мер. При осуществлении мониторинга следует учитывать гендерную проблематику, для чего следует применять гендерно-дифференцированные подходы, показатели и данные. Государствам и всем сторонам следует разработать методики оценки, позволяющие лучше понять и задокументировать реальный вклад маломасштабного рыбного промысла, в том числе как мужчин, так и женщин, в устойчивое управление ресурсами на благо продовольственной безопасности и искоренения бедности.
- 13.5. В целях надзора за осуществлением Руководящих принципов государствам следует, в меру целесообразности, содействовать созданию на национальном уровне платформ с представительством различных секторов и сильным представительством ОГО. Законных представителей общин, занимающихся маломасштабным рыбным промыслом, следует привлекать как к разработке, так и к реализации стратегий осуществления Руководящих принципов, равно как к деятельности по мониторингу.
- 13.6. ФАО следует содействовать и оказывать поддержку разработке Глобальной программы помощи и региональных планов действий в поддержку осуществления настоящих Руководящих принципов.